

ЧАША ЦАРЯ БОРИСА

Архимандрит Макарий (Веретенников)
(Сергиев Посад, Российская Федерация)

В статье дана краткая характеристика здравицы в честь Царя Бориса — богослужебного памятника под названием «Чаша» Царя Бориса. Текст описан в традиции Древней Руси прославления главы государства. Автор показал, что возглашаемая во время трапезы здравица Царю Борису продолжила богослужебную традицию и стала органичной частью аккламаций государю, легших в основу прославления новой правящей династии Годуновых. Статья сопровождается публикацией источника.

Ключевые слова: Чаша Царя Бориса, здравица, богослужебная традиция прославления Царя

Известное с древности прославление князей на Руси получило с принятием христианства новые особенности, восходящие преимущественно к Византии, к так называемым аккламациям [1, с. 59—61]. Тема аккламаций встречается в древнейших памятниках письменности Древней Руси. Фраза из латинской аккламации встречается в знаменитом «Слове о Законе и Благодати» святителя Илариона: «Христос победил! Христос одолел! Христос воцарился! Христос прославился!» [2, с. 47; 3, с. 143—149].

В Слове, написанном святым Феодосием-мнихом¹, говорится: «Тропарей же под [каждую] чашу на пиру не говорить, [а] лишь три: в начале обеда прославляется Христос Бог наш, и сесть выпить добро есть и честно. Когда же на исходе обед — прославляется Дева Мария. А третий [тропарь] — хозяину» [4, с. 228]. В последующее время в Московской Руси творился «Чин «За приливок о здравии государя». «Он совершался преимущественно в монастырях на трапезе в дни праздников... а также в покоях Митрополитов и епископов, иногда в царских палатах, при обедах, на которых присутствовали церковные иерархи» [7, с. 207]. Ранний текст, произносимый на трапезе, «чаша о здравии Царем или князем» имеется в рукописи Иерусалимского Устава 1401 года. Затем он усложняется, появляется «Чин за приливок о здравии», который встречается в рукописных Уставах XVI века и в печатных изданиях XVII века [7, с. 208; 8, с. 195; 9, с. 237—256].

Данный Чин включает тропарь, кондак Воздвижению Креста и Богородичен, затем литийная молитва «Владыко Многомилостиве, отредактированная для чтения в составе данного чина², и — многолетствование [7, с.

209—210]. Прославление Главы Церкви и главы государства было традиционным на Руси. В Чаше Главы Церкви обязательно называется имя государя с пожеланием ему здравия и многолетия. И.Д. Азволинская опубликовала текст поздравления царю Иоанну Грозному († 1584), в котором говорится: «Дай Бог, ты, государь, здрав был с отцом своим Макарием, Митрополитом всея Руси» [11, с. 71; 12].

В 1598 году почил Царь Феодор Иоаннович, с его кончиной пресеклась династия Даниловичей на Московском престоле. Преемником его стал первый выборный на Руси Царь — Борис Годунов. После изъявления им согласия на принятие Царства была составлена утвержденная грамота о его избрании земским Собором с подписями и скрепленная печатями³ [13, с. 13—16; 14, с. 218; 15, с. 42; 16, с. 36—127]. Такая грамота была составлена и положена на хранение в Успенском соборе в раку святителя Петра. 15 марта 1598 года Патриарх Иов разослал по всей России окружную грамоту, извещающую об избрании на Царский престол Бориса Годунова, призывая в течение трех дней во всех храмах служить благодарственные молебны и творить праздничный колокольный звон. К грамоте прилагался порядок поминовения царственной семьи и порядок молебна, а также многолетия [13, с. 1—6; 18, с. 122—124; 19, с. 284—286]. Таким образом закладывались основы новой правящей династии. Очевидно, одновременно был составлен и текст «Чаши», т.е. здравицы в честь Царя Бориса, возглашаемой во время трапезы. Поскольку трапеза является продолжением службы, то «Чаша» в своём содержании отражает богослужебную традицию. Поэтому можно гово-

ЧАША ЦАРЯ БОРИСА

ритель, что составление данного текста не прошло мимо Главы Церкви.

Ниже публикуется текст Чаши Царя Бориса по ркп. РНБ. Соловецкое собр., № 683 (852) (Сборник исторический; скоропись начала XVII века).

Приложение

(Л. 492) Подаючи Государеву чашу⁴, говорить.

Великие и превысочайшие, пресветлые и преславные царские степени⁵ Величества благоверного и Христолюбиваго, Богом избраннаго и Богом почтеннаго, Богом преукрашеннаго, Богом дарованнаго, Богом венчаннаго, Богом помазаннаго великого государя Царя и великого князя Бориса Федоровича всеа Русии самодержца и многих государств государя и обладателя и его царского величества благоверные и христолюбивые царицы великие княгини Марии, // (л. 492 об.) наши великие государыни, и их царских детей — благоверного великаго государя царевича князя Федора Борисовича всеа Русии и благоверные царевны и великие княжны Ксении Борисовны, наших государей, чаша:

Дай Господи, благоверный и Христолюбивый, и храбрый, и счастливый, и милостивый великий государь Царь и великий князь Борис Федорович всеа Русии самодержец и многих государств государь и обладатель, и с ним его царского величества благоверная и Христолюбивая Царица и великая княгини Мария, наша великая государыни, и их царские дети — благоверный великий государь царевичь князь Федор Борисович всеа Русии и благоверная царевна великая княжна Ксения Борисовна, наши государи, на своих преславных великих // (л. 493) государствах превысочайшаго Российскаго Царствия здоровы были и счасны⁶, и все б великие государи приносили честь и славу государьскому их лицу по их царскому чину и по достоянию⁷, и чтоб Всесильный Господь Бог великого государя Царя и великого князя Бориса Федоровича всеа Русии самодержца и его царского величества сына великого государя царевича князя Федора Борисовича всеа Русии царскую их высокую счастливую руку возвысил надо всеми их недруги царского величества имени к чести и к повышению, а преславным их великим государствам Российскаго Царствия к прибавлению и к разширению и к вечней славе и к похвале, и все бы окрестные государи их царского величества превысочайшей степени послушны были // (л. 493 об.) с рабским послужением и от потрясения меча их и от храбрьскаго подвига все страны имяни их

трепетали, царское б их имя славно было по вселенней, а напаче б Всесильный Господь Бог устроил их царское величество бодропасным содержательством⁸ святую нашу и непорочную хрестьянскую веру на вселенней превыше всех, яко же под небесем сияет пресветлое солнце, и святые б Божии церкви были тихи и немятежны, и что б прекрасноцветущая и младеомлажаемая ветвь царского их изращения⁹, благородное семя в наследие великого Российскаго Царствия, было во веки и на веки и в некончаемыя веки непременно¹⁰, и царским бы их милостивым осмотрением¹¹ во всех их великих государствах Российскаго Царствия все // (л. 493) православное хрестьянство было в покое и в тишине и в благоденственном житие б на веки неподвижно¹².

РНБ. Соловецкое собр.,
№ 683 (852). Л. 492—493

Примечания

¹ В научной литературе имеются, однако, возражения по поводу принадлежности этого Слова преподобному Феодосию Печерскому [5, с. 64]. О певческих особенностях монастырских трапез в Киево-Печерском монастыре при преподобном Феодосии см.: [6, с. 34—35].

² Текст молитвы, читавшейся во время Иоанна Грозного, опубликованный по рукописному Уставу XVI века, см.: [10, с. 519—520].

³ Анализ содержания грамоты с учётом всех дошедших её списков см.: [17].

⁴ Чаша — здравица, чаша во здравие [20, стлб. 1484].

⁵ Степень — престол, власть [21, вып. 28, с. 53].

⁶ Счастливый — счастливый — то же, что и счастливый [21, вып. 29, с. 111].

⁷ Достояние — достоинство, заслуги [21, вып. 4, с. 339].

⁸ Содержательство — забота, попечение [21, вып. 26, с. 25]. Бодропасный может означать недреманнобдительный, т.е. усердный, ревностный.

⁹ Изращение — потомок, отпрыск [21, вып. 6, с. 203].

¹⁰ Непременно — неизменно, постоянно, непрерывно [21, вып. 11, с. 245].

¹¹ Осмотрение — забота, попечение [21, вып. 13, с. 118].

¹² Неподвижно — неизменно, незыблемо, нерушимо [21, вып. 11, с. 217].

Список литературы

1. История русской музыки: в 10 т. — М.: Музыка, 1983. — Т. 1: Древняя Русь XI—XVII века. — 384 с.

2. Библиотека литературы Древней Руси / РАН. ИРЛИ; Под ред. Д.С. Лихачева, Л.А. Дмитриева, А.А. Алексеева, Н.В. Поньрко. — СПб.: Наука, 1997. — Т. 1: XI—XII века. — 543 с.

АРХИМАНДРИТ МАКАРИЙ (ВЕРЕТЕННИКОВ)

3. Мюллер Л. Понять Россию: историко-культурные исследования. — М.: Прогресс-Традиция, 2000. — 432 с.
4. Преподобные отцы наши Антоний и Феодосий Печерские. — К.: Українські пропилеї, 2002. — 120 с.
5. Гудзий Н.К. О сочинениях Феодосия Печерского // Проблемы общественно-политической истории России и славянских стран. Сборник статей к 70-летию академика М.Н. Тихомирова. — М.: изд-во вост. лит-ры, 1963. — С. 62—66.
6. Успенский Н.Д. Древнерусское певческое искусство. — М.: Сов. композитор, 1971. — 622 с.
7. Бурилина Е.Л. Чин «за приливом о здравии государя» (История формирования и особенности бытования) // Древнерусская литература. Источниковедение. Сборник научных трудов. — Л.: Наука, 1984. — С. 204—214.
8. Соколова Л.В. Чаши государевы заздравные // Грузинская и русская средневековые литературы. — Тбилиси: Изд-во Тбилис. гос. унив-та, 1992. — С. 191—208.
9. Никольский К., протоиерей. О службах Русской Церкви, бывших в прежних печатных Богослужебных книгах. — СПб.: Тип. Тов-ва «Общественная польза», 1885. — 424 с.
10. Малышев В.И. Отчет об археографической командировке на Печору. 1958 г. // Труды Отдела древнерусской литературы. — М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1960. — Т. 16. — С. 513—521.
11. Азволинская И.Д. Неизвестный текст приветствия Ивану Грозному // Памятники культуры. Новые открытия. Письменность, искусство, археология. Ежегодник 1974. — М.: Наука, 1975. — С. 71—74.
12. Макарий, архимандрит. Заздравная чаша Митрополита Макария // Макариевские чтения: «Москва — третий Рим». Материалы XV Российской научной конференции, посвященной памяти святителя Макария. — Можайск, 2008. — Вып. 15. — С. 23—26.
13. Акты, собранные в библиотеках и архивах Российской империи Археографическою экспедициею. — СПб., 1836. — Т. 2: 1598—1613. — 394 с.
14. Борис Годунов. От слуги до государя всея Руси: каталог выставки / Сост. И.А. Бобровницкая, О.А. Цицинова. — М.: ФГБУК «Государственный историко-культурный музей-заповедник “Московский Кремль”», 2015. — 360 с.
15. Венчания на царство и коронации в Московском Кремле: каталог выставки / Сост. С.А. Амелёхина, И.А. Бобровницкая, Е.А. Моршакова. — М.: ФГБУК «Государственный историко-культурный музей-заповедник “Московский Кремль”»; ООО «Азбука», 2013. — Ч. 1: XVI—XVII века. — 140 с.
16. Новиков Н. Древняя российская вивлиофика. — Изд. 2. — М.: Тип. Компании Типографической, 1788. — Ч. 7. — 452 с.
17. Мордовина С.П. К истории Утвержденной грамоты 1598 г. // Археографический ежегодник за 1968 год. — М.: Наука, 1970. — С. 127—141.
18. Памятники литературы древней Твери / Вступ. ст., пер. и коммент. В.З. Исакова. — Тверь: Твер. обл. кн.-журн. изд-во: Твер. обл. тип., 2002. — 280 с.
19. Тверская классика: в 2 т. / Вступ. ст., пер. и коммент. В.З. Исакова. — Тверь: Твер. обл. тип., 2005. — 448 с.
20. Срезневский И.И. Материалы для Словаря древнерусского языка по письменным памятникам. — СПб.: Изд-во ОРЯС Имп. АН, 1903. — Т. 3. — 994 с.
21. Словарь русского языка XI—XVII вв. — М.: Наука, 1977. — Вып. 4. — 403 с.; 1979. — Вып. 6. — 363 с.; 1986. — Вып. 11. — 458 с.; 1987. — Вып. 13. — 322 с.; 2002. — Вып. 26. — 285 с.; 2008. — Вып. 28. — 304 с.; 2011. — Вып. 29. — 480 с.

Архимандрит Макарий (Веретенников), доктор церковной истории, лауреат Макариевской премии, член научно-редакционного совета ЦНЦ «Православная энциклопедия», член Синодальной богослужебной комиссии; Свято-Троице-Сергиева Лавра (Сергиев Посад).

TSAR BORIS' GRACE-CUP

Archimandrite Makarii (Veretennikov)
(Sergiev Posad, the Russian Federation)

The article gives a brief description of glorifying speech (a toast) in honor of Tsar Boris - a liturgical composition called Tsar Boris' "Grace-Cup". The text is described in the tradition of glorification of the head of state of Ancient Rus. The author showed that a proposed toast to Tsar Boris during the meal continued the liturgical tradition and became an organic part of the acclamations to the emperor, which formed the basis for the glorification of new ruling dynasty of the Godunovs. The article is accompanied by the publication of the source.

Key words: Grace-Cup of Tsar Boris, glorifying speech (a toast), liturgical tradition of glorification of the Tsar